

Schweizer Personalvorsorge
Prévoyance Professionnelle Suisse

Inhaltsverzeichnis des Jahrganges 2018
Sommaire de l'année 2018

AKTUELL / ACTUEL	Autor	SPV	Seite
EPAS Mise en Point: une fossé, une cachette, un adieu	Kaspar Hohler	1	6
Reconnus d'une grand utilité	Peter Schnider	1	7
Actualités en Suisse Romande: attention portée aux transferts et reprises de rentiers	Geneviève Brunet	1	10
DTA 4: quelques raaooks, point de situation et perspectives	Kommentar von Olivier Kern	1	11
Une DTA 4 inchangée, non scientifique mais ingénieuse	Kommentar von Stephan Wyss	1	16
Acutalité en Suisse romande: horizons et tendances - solide croissance économique	Geneviève Brunet	2	7
Le réchauffement climatique: und danger pour les caisses de pensions	Kommentar von Marco Bugatti	2	16
Combien de rendement faut-il donner aux assurés?	Yvonne Seiler Zimmermann, Heinz Zimmermann	3	6
Trois voies	Kommentar von Kaspar Hohler	3	11
Réforme du plan de prévoyance d'UBS	Interview mit Thomas Jeney	3	12
Ce troisième cotisant que l'on sous-estime	Roland Kriemler	3	21
Actualités en Suisse Romande: six accusés devant la justice fribourgeoise	Geneviève Brunet	3	28
Gare au réflexe "Ricola"!	Kommentar von Jérôme Cosandey	3	29
Caisses de pensions cantonales: elles tiennent le cap	Anne Yammine	4	7
"Nous avons l'obligation des maintenir les prestations."	Interview avec Joe Walser	4	12
Impasse ou voie royale	Commentaire de Kaspar Hohler	4	20
Actualités en Suisse Romande: acquittement des six prévenus	Geneviève Brunet	4	21
Du mauvais usage de l'égalitarisme	Commentaire d'Aldo Ferrari	4	23
Pourquoi l'assurance complète a perdu son attractivité	Constance Reschke	5	7
Actualités en Suisse Romande: investissement d'avenir	Geneviève Brunet	5	9
Race to the bottom	Commentaire de Stephan Wyss	5	14
Dans quelles conditions le système du 2 pilier est-il efficace?	Peter Schnider	6	8
Du foot au lieu d'une rente?	Commentaire de Peter Schnider	6	13
Prudence des Conseils de fondations ou dictat des CFO	Commentaire de Jean-Marc Wanner	6	21
Actualités en Suisse Romande: processus d'allocation des caisses de pension	Geneviève Brunet	6	24
Evolution de la couverture des risques de change	Commentaire de Marco Bugatti	6	28
L'ISR, entre bonne pratique et spectre de régulation	Marc Charmet	7	9
Fondations de libre passage: l'étau réglementaire se resserre	Emmanuel Ullmann	7	12
Renforcer la prévoyance des femmes	Geneviève Brunet	7	16
Actualités en Suisse Romande: fondations collectives - futur risque systémique?	Geneviève Brunet	7	29
Dire non, pour mieux dire oui	Commentaire de Jérôme Cosandey	7	30
La sécurité, les risques et d'autres variables du système	Interview avec Josef Bachmann et Rudolf Rechsteiner	8	9
Actualités en Suisse Romande: Changement d'environnement	Geneviève Brunet	8	14
De l'idéologie du pire	Commentaire d'Aldo Ferrari	8	15
Risk check-up 2018: dix ans après la crise	Jürgen Rothmund, Andreas Niedermann	9	8
Prix EPAS: le Prix de la conception paritaire	Peter Schnider	9	12
Actualités en Suisse Romande: Les impôts pèsent lourd dans la choix	Geneviève Brunet	9	17
Miroir, miroir joli...	Commentaire de Marco Bugatti	9	20
Placements durables: Créer une interprétation commune	Thomas Breitenmoser, Philippe Jacober	10	9
L'expert en caisses de pensions a-t-il un avenir?	Commentaire de Raymond Schmutz	10	17
Actualités en Suisse Romande: L'immobilier en vedette	Geneviève Brunet	10	19
Et elles bougent quand même	Commentaire de Stephan Wyss	10	23
Actualités en Suisse Romande: la prévoyance dans un monde du travail en mutation	Geneviève Brunet	11	7
Prix EPAS 2020: ce comité de nomination décidera	Peter Schnider	11	10
Un besoin légitime de sécurité - et qui paie?	Commentaire de Urban Hodel	11	19
Une règle, par beau temps	Commentaire de Jérôme Cosandey	11	22
Mise au point 2018: de 1e à DTA 4	Kaspar Hohler	12	9
Instituer un échange régulier entre science et pratique	Interview avec Bruno Lang	12	13
Actualités en Suisse Romande: quel avenir pour la prévoyance professionnelle?	Geneviève Brunet	12	16
Plus dur sera le réveil!	Commentaire d'Aldo Ferrari	12	19
EDITORIAL			
Des pousses tendres	Kaspar Hohler	1	1
La digitalisation se passe dans la tête	Gregor Gubser	2	1
Larguez les amarres!	Claudio Zemp	3	1
Un compromis au lieu d'une victoire	Judith Yenigün-Fischer	4	1

Ah que c'est mignon!	Claudio Zemp	5	1
Regard sur un océan de chiffres	Judith Yenigün-Fischer	6	1
Une thérapie de couple	Kaspar Hohler	7	1
Siàinte mhath!	Judith Yenigün-Fischer	8	1
La tentation	Kaspar Hohler	9	1
Et s'ils ne sont pas morts...	Judith Yenigün-Fischer	10	1
Ne pas perdre de vue l'essentiel	Kaspar Hohler	11	1
Le travail au fil du temps...	Claudio Zemp	12	1

Aus dem BUNDESHAUS / Du Palais fédéral

Un peu de bons sens	Werner C. Hug	1	19
Et si ...	Werner C. Hug	2	19
Des révisions visionnaires	Werner C. Hug	3	36
Werner C. Hug: "Il manque des interlocuteurs qui ont de la répartie"	Claudio Zemp	4	28
"Alternatif" égal "risqué"?	Claude Chatelain	4	31
Pas de rente AI pour les moins de 30 ans?	Claude Chatelain	5	19
La révision de la LPP a-t-elle été renvoyée aux calendes grecques?	Claude Chatelain	6	31
Pour la gauche, la révision de la LPP ne presse pas	Claude Chatelain	7	35
Il est où le plan B?	Claude Chatelain	9	23
Les mêmes bonifications de viellesse pour tous?	Claude Chatelain	10	17
Des règles de gestion prudente? Non merci!	Claude Chatelain	11	31
Art. 13c LPP: parlons-en!	Claude Chatelain	12	25

PRESSESPiegel / Echos de la presse

Retour vers le futur	Judith Yenigün-Fischer	1	21
Le monde se rétrécit	Claudio Zemp	2	21
Quoi qu'on fasse ...	Gregor Gubser	3	39
Jubilation prématurée et à 40 ans, rente galvaudée	Kaspar Hohler	4	33
La vie n'est pas une partie de plaisir	Judith Yenigün-Fischer	5	21
Les revers de la technologie	Judith Yenigün-Fischer	6	33
De l'émotion à l'état pur	Claudio Zemp	7	37
Les visions ne partent jamais à la retraite	Balbina Hunziker	8	22
Le monde de demain	Balbina Hunziker	9	25
Sus à l'auto-dévalorisation	Claudio Zemp	10	29
Nos petits sous...	Kaspar Hohler	11	33
Entre vouloir et devoir	Judith Yenigün-Fischer	12	27

PENSIONSKASSEN-PORTRÄT / Portrait de caisses de pensions

CPPEF/PKSPF		7	92
La bonne élève des caisses publiques romandes	Interview avec Georges Godel	7	93

STIFTUNGSRATSPORTRAIT / Portrait d'un conseil de fondation

Alois Gutzwiller: bien connecté et critique	Judith Yenigün-Fischer	5	29
Un joker plutôt cool	Claudio Zemp	8	25
Un négociateur qui vit sa passion	Anne Yammine	11	37

AUS DEM VERLAG

FACHARTIKEL

ARTICLES TECHNIQUES

KAPITALANLAGEN / Placements de capitaux

Quel est le prix de l'argent	Stefan U. Hess	1	31
Un indicateur précieux du renchérissement	Anne Yammine	1	36
Impact du taux d'intérêt sur l'évaluation	Alfred Bühler	1	40
Un choc court et brutal serait préférable	Raymond Hamersma, Manuela Brugger	1	45
Les courbes de taux comme opportunité de placement	Daniel Hannemann, Sacha Bernasconi	1	49
"Le réveil sera peut-être brutal"	Interview mit Marco Bugatti und Rolf Ehrensberger	1	56
Une bonne protection contre la hausse des taux?	Alvin Schwendener	1	60
Réagir aux changements, mais comment?	Thomas Kraus, Florian Giger	1	65
Repenser l'approche coeur-satellite	Roger Bergande	1	70
Opportunités de développement pour investisseurs et emprunteurs	Christoffer Dahlberg	1	74
Une nouvelle classe d'actifs?	Samuel Blum	2	66
L'investissement passif: pas de risque pour les marchés	Andreas Homberger	3	83
Les placements à caractère hybride: intéressant, mais complexes	Philippe Schlumpf	3	88
Piloter activement les risques du marché des actions	Lukas Bolting	4	70
Mieux voir à travers les lunettes des facteurs de risque	Martina Müller-Kamp	4	76
Emprunts convertibles: l'ingrédient secret	Johanna Heeb	4	80
La liquidité des emprunts d'entreprise: des risques, mais aussi des chances	Jürg Rimle	5	82

Tous les projets d'infrastructure ne se ressemblent pas	Stefan Weissenböck	6	79
Les défis du placement dans les actifs illiquides	Dominique Ammann, Lukas Riesen	7	44
Les caisses équilibrées ont beaucoup de marge	Benita von Lindeiner, Ueli Mettler	7	48
Apprivoiser l'illiquidité	Markus Binder, Peter Bezak	7	52
A la recherche de la prime de liquidité	Claudia Emele	7	57
Seulement quand la mer de retire, on voit ceux qui nagent nus	Jürg Schiller	7	64
Ne pas perdre le fil	Sven Ebeling	7	68
Le jeu doit en valoir la chandelle	Interview avec Roman Denking et Thomas R. Schön	7	74
La parcours client numérique	Jeremy Gleeson	7	79
Influence de la durabilité sur le style de placement	Michael Frei, Carmine Orlacchio	7	84
L'analyse des transactions sur obligations: un instrument important	Andreas Gerber	8	60
Le paysage des emprunts d'entreprise	Hans Valer	8	65
La performance peut avoir son prix	Martin Lasance	8	69
Une même mesure, un effet très différent	Ratana Tra, Christoph Gort	8	74
Le private equity "evergreen"	Christian Waldvogel	9	73
Gestion quantitative de portefeuille: systématique et impartiale	Carsten Grosse-Knetter, Thierry Misamer	9	76
Placements sur le marché privé: il faut regarder de près	Hans Moritz, Mirjam Staub-Bisang	9	81
Bêta alternatif / Prime de risque alternative: Une nouvelle mode ou un ajout intelligent au portefeuille	Peter Rice, Benedict Goette	10	77
Le charme des PME américaines	Edmund Wandeler	10	79
Investir en Suisse: la clé du succès	Interview avec Gregor Greber, Johannes Suter, Christi	10	85
Du placement sûr à l'allocation d'actifs moderne	Ernst Mäder	10	88
Une entrée professionnelle dans le deuxième siècle	Ernst Mäder	11	87
L'Europe augmente la pression réglementaire	Sabine Döbeli	11	92
L'impact des investisseurs institutionnels est réel	Geneviève Brunet	11	94
La quête de primes de risque alternatives	Martin L. Leibowitz, Boris Lerner	11	100
Les investissements tech: a la recherche des gagnants	Andreas Dagasan	12	79
Ce que les systèmes d'apprentissage automatique sont capables de faire	Bruno Maumené, Oliver Rothenberger	12	81
Coup de projecteur sur les pays émergents et l'Asie	Martin Lasance	12	86
Une variante de placement sous-estimée	Patrick Hummel	12	91

RECHTSFRAGEN / Problèmes juridiques / Questions de droit

RAI: nouvelle réglementation de la méthode mixte	Marta Mozar	2	79
Activité salariée des chauffeurs de taxi	Elisabeth Glättli	2	84
Liquidation partielle: quels sont les seuils admissibles et équitables?	Benno Ambrosini, Andrea Trüssel	2	89
Dépression et procédure probatoire en cas de maladies psychiques: modification de la jurisprudence	Elisabeth Glättli	3	104
Les plan 1e: quelques questions de mise en oeuvre	Simon Heim	3	109
Un sujet récurrent qui mérite d'être clarifié	Laurence Uttinger, Evelyn Schilter	4	98
Quand faudrait-il procéder à des liquidations partielles?	Benno Ambrosini, Andrea Trüssel	4	104
Questions relatives au salaire assuré	Isabelle Vetter-Schreiber	4	109
Changement de caisse: en accord avec le personnel	Marc Hürzeler, Claudia Caderas	6	98
Provision en cas de liquidation partielle	Erich Peter, Franziska Bur Bürgin	7	104
Responsabilité de l'organe suprême	Erich Peter	8	88
Péremption au lieu de prescription?	Sarah Meier	8	92
Nouvelle méthode de calcul de L'AI: conséquences pour la prévoyance professionnelle	Elisabeth Glättli	9	96
La jurisprudence récente en matière de partenariat	Alexia Raetzo	10	105
L'organe suprême: parité et disparité	Kurt C. Schweizer	11	114
Systèmes de financement - Garantie de l'Etat - Responsabilité	Thomas Gächter, Michael E. Meier	11	121
Tout recapitalisation est un cas unique	Erich Peter	11	123
Révision de la loi sur la protection des données: la prévoyance professionnelle doit réagir	Yolanda Müller	12	109
L'auteur de fausses déclarations ne doit pas en profiter	Hans-Ulrich Stauffer, Marc Hürzeler	12	115

BUNDESGERICHTSENTSCHEID

IT

KASSENFÜHRUNG / gestion de caisses

Pris entre la gestion paritaire et l'obligation de garder le secret	Kurt Pärli	1	85
"Software is eating the world"	Michael Müller	2	32
Plus près des assurés	Philipp Sutter	2	39
Utiliser les nouveaux canaux à bon escient	Lukas Bärtsch	2	45
Le robot pour caisses de pensions	Roland Luginbühl	2	49
Que ne monte pas dans le train, va rater la correspondance	Interview mit Simone Piali	2	54
Une prévoyance individuelle sans failles	Peter E. Naegeli	2	59
Trouver une ligne commune sans rupture	Daniel Dubach	3	45
La fonction de l'expert: un sparring-partner avisé	Matthias Wiedmer, Jürg Walter	3	52
Tâches de l'organe suprême et dépendances décisionnelles	Blaise Wägli	3	54
Le dialogue sur les risques avec l'autorité de surveillance	Roger Tischhauser	3	62
Ce que les conseils de fondation attendent de l'expert en plus de son expertise	Interview mit Robert Koller, Walter Stamm und Stefan	3	68
Les questions que doit se poser un membre de conseil de fondation	Sabino die Mambro	3	75
Caisse de pensions de St-Gall: rien n'est encore gagné	Anne Yammine	3	97
L'essentiel à savoir	David Sassan Müller	4	41

Il importe que les informations passent à la caisse de pensions	Interview avec Rainer Schneuwly	4	47
Quelles conséquences pour la caisse de pensions en cas de plan social?	Martin Aggeler	4	52
Licenciements: intégrer les fonds de secours dans les plans sociaux	Yolanda Müller, Andrea Trüssel	4	58
Impact sur le règlement et la fiscalité	Jean-Marc Wanner	4	61
Rémunération des avoirs de prévoyance: La danse autour du veau d'or	Felix Kunz	4	91
Chaque génération a ses besoins	Christoph Plüss, Andrea Reichmuth	5	90
Cassa Pensions di Lugano: une centenaire fringante	Anne Yammine	6	93
Cassa Pensions di Lugano: faire de la prévoyance sur mesure	Interview avec Mauro Guerra	7	94
L'activité milicienne - état des lieux et perspectives	Marcel Kaufmann	10	94
Comprendre les marchés financiers	Geneviève Brunet	12	102
Attention aux conjoints domiciliés à l'étranger	Geneviève Brunet	12	104
INDIZES			
L'avenir sera...	Kaspar Hohler	1	62
Vert	Kaspar Hohler	2	63
Beaucoup de vent	Kaspar Hohler	3	77
Des tortues maritimes	Kaspar Hohler	4	65
La lune de miel est terminée	Kaspar Hohler	5	79
Chouette, un chiffre!	Kaspar Hohler	6	75
La quadrature du ballon	Kaspar Hohler	7	75
Au point mort	Kaspar Hohler	8	56
A quand le virage?	Kaspar Hohler	9	69
La nouvelle normalité	Kaspar Hohler	10	73
Des temps intéressants	Kaspar Hohler	11	82
Le changement au ralenti	Kaspar Hohler	12	75
PK-EXPERTEN / Experts en caisses de pensions			
Analyser les transferts générationnels	Geneviève Brunet	1	89
"Nous avons identifié des transferts dans les deux directions"	Interview mit Anca Jijie	1	94
Sécuriser l'emploi des travailleurs âgés	Interview mit Michael Bolt	1	95
Regard sur les indicateurs de risque	Simon Tschupp, Gerold Betschart	6	41
Promouvoir le dialogue entre le conseil de fondation et l'expert	Intervie avec Manfred Hüslér	6	46
Savez-vous déchiffrer les chiffres-clés	Peter K. Bachmann	6	50
Le système de milice fonctionne bien	Interview avec Hansjörg Gurtner, Christian Heiniger et	6	56
Exigences à l'endroit des chiffres-clés	Alfred Bühler, Marco Jost	6	60
Rémunération des avoirs de vieillesse dans la pratique	Interview avec Doris Eggenberger, Roland Kobel, Pete	6	66
Rémunérations supplémentaires sont réclamées haut et fort	Marianne Frei, Martin Siegrist	6	72
Le renchérissement détermine le pouvoir d'achat du franc	Jan-Egbert Sturm, Alexander Rathke	8	30
Les conclusions d'un scénario inflationniste	André Tapernoux, Philippe Lüthy	8	35
Les jeunes rentiers défavorisés	Benno Halter	8	40
Comment réagirait votre caisse de pensions si l'inflation venait à monter?		8	45
La prévoyance professionnelle remplit-elle le mandat constitutionnel?	Michael Schmidt	8	48
Ce que serait la LPP si l'adaptation au renchérissement était garantie	Marco Jost, Riitta Arnold Schäublin	8	52
L'espérance de vie grimpe toujours	Raymond Kohli	10	36
Evolution surprenante aux Etats-Unis et en Grande-Bretagne	Christian Heiniger, Stephan Wildner	10	41
Rester plus longtemps actif et en bonne santé	Interview avec Heike A. Bischoff-Ferrari	10	48
La vision d'une évaluation juste?	Jean Netzer, Marco Cincera	10	49
Répercussions sur des paramètres importants	Michael Weidmann, Manfred Thalmann	10	56
En matière d'espérance de vie, les variations constituent la norme	Marco Jost, Riitta Arnold Schäublin	10	60
L'espérance de vie est-elle liée à notre secteur d'activité?	Jürg Niggli	10	66
Nous vivons plus longtemps parce que telle est notre volonté	Interview avec Heinz Rüeegg	10	72
Mise à jour de la formation	Roland Schmid	11	108
IMMOBILIEN / Immobilier			
Il faut diversifier davantage	Gerhard Demmelmair, Alfonso Tedeschi	1	99
L'estimation objective d'actifs immobiliers: un mirage	Andreas Loepe	2	94
Est-ce que les CP paient trop	Interview mit Marie Seiler und Donato Scognamiglio	3	114
Plus que des immeubles de bureau	Stefan Binderheim	4	115
Marché immobilier suisse: qui soumet les offres et qui achète aux enchères?	Gregor Strocka	5	96
Allocation d'actifs: optimiser le rendement	Geneviève Brunet	5	99
Les US-REIT: complexes, mais intéressants	Tobias F. Rohner, Markus Winkler	6	84
Cap sur les placements aux garanties exceptionnelles	Sylvie Hoecht	7	88
Un mot magique: BIM	Ralf Labrenz	8	79
Améliorer la prise de décisions pour l'immobilier aussi	Daniel Weber	9	87
En quoi consistent les risques immobiliers?	Fredy Hasenmaile	11	46
Risques et effets secondaires	Andreas Reichlin, Oliver Kunkel	11	54
Benchmarking immobilier	Mikkel Loft	11	61
Les (in-)certitudes de l'estimation	Alain Chaney, Denise Fries	11	67
Agir ou réagir?	Sergio Campigotto	11	73
"En fin de compte, tout objet immobilier est unique"	Kaspar Hohler	11	81
Un vent de volatilité	Jonathan Martin	12	94
INSPIRATION			
La quadrature du cercle	Kaspar Hohler	1	81
Le but de prestation sociopolitique doit figurer au centre	Roger Baumann	2	74
Maintien des prestations par une compensation transparente	Olivier Deprez, Philippe Deprez	3	92
Plan B ou réforme 2030?	Josef Bachmann	4	86

RECHNUNGSLEGUNG / droit de comptable

KOLLEKTIVVERSICHERUNGEN / assurance collectives

L'assurance complète dans le 2e pilier est fragilisée

	Geneviève Brunet	10	96
--	------------------	----	----

KOLLEKTIV-LEBEN / Assurance collective vie

Une réforme de la LPP s'impose de toute urgence	Donald Desax	9	36
Les grands pas et les petites réformes	Interview avec Hans-Jakob Stahel et Thomas Gerber	9	43
Assurance complète: un modèle à succès sous pression	Arnold Schneiter, Othmar Baumann	9	48
Le principe de la porte à tambour sur le banc d'essai	Felix Schmidt, Sergio Bortolin	9	56
Quand des skieurs de fond sont censés faire du carving	Kaspar Hohler	9	61
Les opportunités d'un environnement de faibles taux	Martha Scheiber, Christian Zurfluh	9	66

STEUERN UND VORSORGE / Les impôts et la prévoyance

International

Par-delà les monts d'airain	Barbara Ottawa	5	36
"Nous montrons seulement où nous allons"	Interview avec Stefan U. Hess	5	43
Copier sur le premier de classe	Peter Zanella	5	51
Presque la même couverture qu'à domicile	Sybille Käslin, Christine von Fischer	5	58
IAS 19: Défis et pistes de réponse	Olivier Vaccaro	5	62
Caisse de pensions transfrontalières	Martin Paul Wagner	5	69
Le "Prudent Investor" en Suisse	Christian Dreyer	5	74
Trois ou quatre piliers et une riche information	Geneviève Brunet	6	102

FW2S

Jeter un pont entre la science et la pratique		6	101
Premières décisions du conseil de fondation		8	85

AUFSICHT / SURVEILLANCE

Les nouveaux plans pour cadres sous la loupe	Tristan Imhof	10	103
--	---------------	----	-----